KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 30.09.2009
KOM(2009) 515 v konečnom znení

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006[1] umožňuje mobilizáciu Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) prostredníctvom nástroja flexibility v rámci ročného stropu 500 mil. EUR nad rámec príslušnej výdavkovej kapitoly finančného rámca. Podmienky týkajúce sa oprávnenosti, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu, sú ustanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006[2], ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii. Toto nariadenie bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 546/2009[3], ktorým sa rozširuje rozsah uplatňovania EGF. Zmenené a doplnené nariadenie sa uplatňuje na žiadosti doručené od 1. mája 2009.

Útvary Komisie podrobne preskúmali žiadosti predložené Belgickom a Írskom v súlade s nariadením (ES) č. 1927/2006, a najmä s jeho článkami 2, 3, 4, 5 a 6.

Najdôležitejšie prvky posudzovania možno zhrnúť takto:

Veci EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles a EGF/2009/005 BE/Limburg textiles

1. Dve žiadosti belgických orgánov boli Komisii doručené 5. mája 2009 a členský štát ich doplnil o dodatočné informácie, ktoré boli doručené do 29. júna 2009. Žiadosti sa opierali o osobitné intervenčné kritériá podľa článku 2 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii, a boli predložené v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

   Keďže tieto žiadosti boli prijaté po 1. máji 2009, boli posúdené (v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 546/2009 Európskeho parlamentu a Rady z 18. júna 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1927/2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii[4]) na základe nových pravidiel stanovených v nariadení (ES) č. 546/2009.

2. Belgicko predložilo tieto žiadosti podľa intervenčného kritéria ustanoveného v článku 2 písm. b) nariadenia o EGF, podľa ktorého musí byť najmenej 500 pracovníkov prepustených v období deviatich mesiacov v divízii 13 („výroba textilu“) NACE (štatistická klasifikácia ekonomických činností) (Revision)[5] v dvoch susediacich regiónoch na úrovni NUTS II (nomenklatúra teritoriálnych jednotiek pre štatistiku), Východné Flámsko (BE230) a Západné Flámsko (BE225), a v jednom regióne na úrovni NUTS II, Limburg (BE220). V týchto dvoch žiadostiach sa uvádza, že počas referenčného obdobia bolo celkove prepustených 2 199 pracovníkov v 46 podnikoch pôsobiacich v belgickom textilnom odvetví.

---

1 Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.
2 Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.
3 Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 26.
4 Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 26.
5 Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006).

3. V prípade žiadosti EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles bolo počas deväťmesačného referenčného obdobia od 31. mája 2008 do 28. februára 2009 prepustených **1 568** pracovníkov, z toho 881 vo Východnom Flámsku a 687 v Západnom Flámsku.

V prípade žiadosti EGF/2009/005 BE/Limburg textiles bolo počas osemmesačného referenčného obdobia od 1. augusta 2008 do 31. marca 2009 prepustených **631** pracovníkov.

4. S cieľom nájsť súvislosť medzi prepúšťaním a hlavnými štrukturálnymi zmenami v svetovom obchode Belgicko v obidvoch žiadostiach tvrdí[6], že dovoz textilu do Spoločenstva-25 vzrástol za obdobie 2003 – 2007 o 23 %; za to isté obdobie vývoz textilu zo Spoločenstva-25 do zvyšku sveta vzrástol len o 3,6 %. Obchodná bilancia Spoločenstva-25 v textilnom odvetví sa znížila z prebytku vo výške 2,3 mld. EUR v roku 2003 na deficit vo výške 744,8 mil. EUR v roku 2007. Žiadateľ ďalej využíva štatistiku Svetovej obchodnej organizácie, aby preukázal zníženie podielu Spoločenstva-27 na textilnom trhu z 37,9 % v roku 2003 na 33,9 % v roku 2007. Textilný priemysel v Belgicku bol tiež priamo postihnutý premiestnením výroby do tretích krajín, najmä do Turecka a Číny, v dôsledku výrazne nižších nákladov na pracovnú silu.

5. Belgické orgány tvrdia, že sa nepredpokladal vplyv rýchlej liberalizácie čínskych dovozných kvót v rokoch 2002 a 2005 na európsky textilný priemysel. Táto situácia sa ešte zhoršila liberalizáciou dovozných kvót pre textil z Číny a ďalších tretích krajín, napríklad z Turecka, a vysokými dovoznými clami na textil zo Spoločenstva v niektorých krajinách, napríklad v Brazílii a Indii. Situácia sa podľa žiadateľa ešte zhoršila zrútením trhu s nehnuteľnosťami v Spojenom kráľovstve od novembra 2007 a výsledným poklesom dovozu textilu do Spojeného kráľovstva, napríklad kobercov, čalúnnického materiálu a dekoračných tkanín. K poklesu ďalej prispela súčasná hospodárska a finančná kríza.

6. Miestny a regionálny vplyv uvedený v žiadostiach:

Žiadateľ uvádza, že 86,6 % pracovných miest v textilnom priemysle v Belgicku sa nachádza v troch regiónoch NUTS II, ktorých sa uvedené dve žiadosti týkajú. Od roku 2005 do roku 2007 sa v textilnom priemysle zrušilo už 3 419 pracovných miest, čo predstavuje zníženie o 12,5 %, kým zníženie za sektor priemyselnej výroby ako celok predstavovalo v tom istom období len 0,7 %. Súčasný počet priamych strát pracovných miest v textilnom priemysle, ktoré sú predmetom obidvoch žiadostí, ako aj následný počet nepriamych strát pracovných miest v odvetviach dopravy, údržby a stravovacích služieb, bude mať výrazný vplyv na miestnu a regionálnu zamestnanosť. Situácia sa ešte zhorší nízkou pracovnou mobilitou v textilnom priemysle (vnútorná mobilita v textilnom priemysle je len 2 % v porovnaní s 5,5 % za flámsky trh práce ako celok). Okrem toho sa v dôsledku súčasnej hospodárskej a finančnej krízy zrušil v príslušných regiónoch veľký počet pracovných miest v ďalších sektoroch.

---

[6] EURATEX – nomenklatúra SITC.

Za týchto okolností možno napokon konštatovať, že uvedené prípady prepúšťania majú výrazný nepriaznivý účinok na miestny a regionálny trh práce.

7. Žiadosti sa týkajú 2 199 prepustených pracovníkov v BE/Oost en West Vlaanderen textiles a v BE/Limburg textiles. Belgicko sa preto rozhodlo cielene podporiť spolu 2 199 pracovníkov.

8. Pokiaľ ide o splnenie kritérií ustanovených v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, v žiadostiach boli uvedené tieto informácie:

Belgické orgány potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd nesú zodpovednosť spoločnosti.

Belgické orgány preukázali, že opatrenia umožnia podporu jednotlivých pracovníkov a nevyužijú sa na reštrukturalizáciu spoločností ani odvetví.

Belgické orgány potvrdili, že na oprávnené opatrenia sa neposkytuje pomoc z iných finančných nástrojov Spoločenstva.

Z uvedených dôvodov sa napokon navrhuje schváliť žiadosti EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles a EGF/2009/005 BE/Limburg textiles, ktoré predložilo Belgicko a ktoré sa týkajú prepúšťania v 39 výrobných podnikoch vo Východnom Flámsku a v Západnom Flámsku a v 7 podnikoch v Limburgu v divízii 13 („výroba textilu“) NACE (revision 2) v dvoch susediacich regiónoch na úrovni NUTS II, Východné Flámsko (BE230) a Západné Flámsko, (BE225) a v jednom regióne NUTS II, Limburg (BE220), keďže boli predložené dôkazy o tom, že prepúšťanie zapríčinili veľké štrukturálne zmeny v usporiadaní svetového obchodu, ktoré viedli k závažnému narušeniu hospodárskej činnosti, čo ovplyvnilo fungovanie regionálneho alebo miestneho hospodárstva. Navrhuje sa vytvorenie koordinovaného súboru oprávnených personalizovaných služieb, z ktorého navrhovaný požadovaný príspevok z EGF predstavuje 7 519 625 EUR v prípade žiadosti EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles a 1 679 249 EUR v prípade žiadosti EGF/2009/005 BE/Limburg textiles, t. j. spolu **9 198 874 EUR**.

Vec EGF/2009/08 IE/Dell

9. Žiadosť írskych orgánov bola Komisii doručená 29. júna 2009 a členský štát ju doplnil o dodatočné informácie, ktoré boli doručené v júni a júli 2009. Žiadosť sa opierala o osobitné intervenčné kritériá podľa článku 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii, a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Keďže táto žiadosť bola prijatá po 1. máji 2009, bola posúdená (v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 546/2009 Európskeho parlamentu a Rady z 18. júna 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1927/2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii[7]) na základe nových pravidiel stanovených v nariadení (ES) č. 546/2009.

[7] Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 26.

10. Írsko predložilo túto žiadosť podľa intervenčných kritérií ustanovených v článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006, podľa ktorého musí byť najmenej 500 pracovníkov prepustených v období štyroch mesiacov. Toto obdobie štyroch mesiacov trvalo od 3. februára 2009 do 2. júna 2009. Žiadosť EGF/2009/08 IE/Dell sa týka celkove prepustených 2 840 pracovníkov, z ktorých 1 135 bolo prepustených počas referenčného obdobia a ďalších 1 705 pred referenčným obdobím a po jeho skončení. V žiadosti sa uvádza, že Dell Products (Manufacturing) Limited sa nachádza v regióne NUTS 3 Mid-West. V tomto regióne sa nachádzajú grófstva Limerick, Clare a North Tipperary, ako aj mesto Limerick, štvrtá najväčšia mestská oblasť Írska.

11. S cieľom nájsť súvislosť medzi prepúšťaním a finančnou a hospodárskou krízou Írsko tvrdí, že hospodárska a finančná kríza výrazne postihla štruktúru svetového obchodu v odvetví výroby počítačov. Kríza zhoršila vplyv zmien, ktoré v štruktúre svetového obchodu už nastali, a viedla k tomu, že veľkí výrobcovia ako Dell boli nútení alebo motivovaní hľadať krajiny s lacnejšími výrobnými nákladmi alebo nákladmi na pracovnú silu skôr, ako by to plánovali v inom prípade.

Model firmy Dell v oblasti výroby stolných počítačov zahŕňal centrum pre prispôsobovanie produktov požiadavkám zákazníkov, nachádzajúce sa v blízkosti jeho trhov. Vzhľadom na veľkosť stolných počítačov bolo ekonomické upravovať ich v relatívne vysoko nákladných produkčných centrách, akým je Írsko, keďže prepravné náklady k jeho európskym zákazníkom boli podstatne nižšie ako náklady na prepravu z Ázie. Konkurenčnou výhodou spoločnosti od jej vzniku bol jej „priamy model“, v rámci ktorého sa predaj uskutočňoval priamo zákazníkovi a hotový výrobok sa upravoval podľa jeho požiadaviek. Keďže v treťom štvrťroku 2008 globálne dodávky notebookov prvýkrát prevýšili dodávky stolných počítačov, a keďže notebooky poskytujú menej možností na prispôsobovanie, výrobu je možné ľahšie externe zabezpečovať v ázijských centrách a prepravné náklady sú nižšie.

Plánované prepúšťanie v Dell v Limericku a v jeho dodávateľských subjektoch v regióne nastalo v dôsledku rozhodnutia spoločnosti presunúť výrobu „mobilných PC“[8] z Limericku do podnikov ázijských výrobcov originálneho dizajnu, so sídlom najmä v Číne. Po premiestnení výroby mobilných PC by v podniku v Limericku zostala výroba malého počtu stolných počítačov, ktorá by nedosahovala úsporu z hromadnej výroby, aby mohla zostať rentabilná – preto sa prijalo rozhodnutie ukončiť v Limericku aj výrobu stolných počítačov. V Európe sa výroba PC spoločnosťou Dell v súčasnosti obmedzuje na existujúcu továreň spoločnosti v meste Lodž v Poľsku (notebooky a stolné počítače). Hybnou silou prechodu k externému zabezpečovaniu činností v Číne boli tri hlavné zmeny v odvetví: konkurenčný tlak na náklady z Ázie; rast predaja mobilných PC a využívanie retailových kanálov; a rast trhov BRIC (Brazília, Rusko, India, Čína), ktoré sú zvyčajne citlivejšie na ceny a menej zohľadňujú značky.

12. Miestny a regionálny vplyv uvedený v žiadosti: Dôležitosť spoločnosti Dell v Limericku dokumentuje jej podiel na zamestnanosti vo výrobnom odvetví a na celkovej zamestnanosti v regióne Mid-West. Z počtu 30 700 pracovníkov zamestnaných vo výrobnom odvetví bolo približne 10,4 %

[8] Kategória, ktorá zahŕňa laptopy, notebooky a netbooky.

zamestnaných v Dell. V roku 2008 to predstavuje 1,7 % z celkovej zamestnanosti v regióne. Zo štúdií vyplynulo[9], že v roku 2007 bolo približne 170 pracovných miest závislých od každých 100 pracovníkov Dell zamestnaných na trvalý plný pracovný úväzok.

Počet osôb v „Live Register“, ktorý predstavuje barometer úrovne nezamestnanosti, zaznamenal od 3. januára 2009 do 10. mája 2009 v regióne Mid-West zvýšenie o 7 848 osôb (z 26 272 registrovaných osôb na 34 120).

Odhaduje sa, že strata viac ako 2 800 pracovných miest v regióne z dôvodu prepúšťania v Dell a v pridružených podnikoch sa rovná aspoň 10 % poklesu zamestnanosti vo výrobnom odvetví v regióne a 1,7 % poklesu celkovej zamestnanosti.

Za týchto okolností možno záverom konštatovať, že uvedené prípady prepúšťania majú výrazný nepriaznivý účinok na miestne a regionálne hospodárstvo.

13. Žiadosť sa týka 2 840 pracovníkov prepustených v Dell Írsko, z ktorých sa má cielene podporiť 2 400. Z 2 840 prepustených pracovníkov si časť našla alternatívne zamestnanie alebo využíva odbornú prípravu mimo balíka navrhovaného na financovanie z EGF. Írsko sa preto rozhodlo cielene podporiť spolu 2 400 pracovníkov.

14. Pokiaľ ide o splnenie kritérií ustanovených v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, v žiadosti boli uvedené tieto informácie: írske orgány potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd nesú zodpovednosť spoločnosti. Írske orgány preukázali, že opatrenia umožnia podporu jednotlivých pracovníkov a nevyužijú sa na reštrukturalizáciu spoločností ani odvetví. Írske orgány potvrdili, že na oprávnené opatrenia sa neposkytuje pomoc z iných finančných nástrojov Spoločenstva.

Z uvedených dôvodov sa napokon navrhuje schváliť žiadosť **EGF/2009/08 IE/Dell**, ktorú predložilo Írsko a ktorá sa týka prepúšťania v Dell, keďže boli predložené dôkazy o tom, že prepúšťanie nastalo v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu, zhoršených v dôsledku globálnej hospodárskej a finančnej krízy, ktoré viedli k závažnému narušeniu hospodárskej činnosti, čo ovplyvnilo fungovanie miestneho a regionálneho hospodárstva. Navrhuje sa vytvorenie koordinovaného súboru oprávnených personalizovaných služieb, z ktorého navrhovaný požadovaný príspevok z EGF predstavuje **14 831 050 EUR**.

Financovanie

Celkový ročný rozpočet na EGF predstavuje 500 miliónov EUR. Suma 13 077 700 EUR už bola mobilizovaná v rámci predchádzajúcich žiadostí v roku 2009, takže k dispozícii zostáva suma 486 922 300 EUR.

---

[9] Zdroje: Dell – An outline impact evaluation (Rámcové hodnotenie vplyvu), 23. decembra 2008 (Forfás), a Employment and Value of Dell Operations (Zamestnanosť a dôležitosť prevádzky spoločnosti Dell), 24. februára 2009 (Forfás).

Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých žiadateľom.

Na základe žiadostí o podporu z fondu podaných Belgickom a Írskom v súvislosti so situáciou v textilnom odvetví a v odvetví výroby počítačov, ktoré boli postihnuté, sú celkové odhady koordinovaných súborov personalizovaných služieb, ktoré sa majú financovať, takéto:

	(v EUR)
EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles	**7 519 625**
EGF/2009/005 BE/Limburg textiles	**1 679 249**
EGF/2009/08 IE/Dell	**14 831 050**
Spolu	**24 029 924**

Komisia po preskúmaní týchto žiadostí[10] a po zohľadnení maximálnej výšky grantu z EGF stanovenej v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj rozsahu prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, navrhuje uvoľniť z EGF spolu **24 029 924** EUR, ktoré sa pridelia v rámci výdavkovej kapitoly 1a finančného rámca.

Pri požadovanej sume pomoci zostane v EGF viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roku 2009, ako stanovuje článok 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z fondu začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci oboch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe čerpania prostriedkov z fondu a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o predbežnom návrhu na mobilizáciu ako prvá, aby o svojom úmysle informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu.

V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.

Komisia takisto predloží žiadosť o presun prostriedkov s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2009 osobitné viazané a platobné rozpočtové prostriedky v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

[10] Oznámenie Komisii o žiadostiach o mobilizáciu Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii, ktoré podalo Belgicko (SEK(2009) 1154) a Írsko (SEK(2009) 1207), v ktorom je uvedená analýza týchto žiadostí vykonaná Komisiou.

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení[11], a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii[12], a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie[13],

keďže:

(1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácií (ďalej len „EGF“) sa zriadil s cieľom poskytovať dodatočnú podporu prepúšťaným pracovníkom, ktorí pociťujú dôsledky veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu, a pomôcť pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.

(2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí predložených od 1. mája 2009, aby bola zahrnutá podpora pracovníkov prepustených v dôsledku globálnej hospodárskej a finančnej krízy.

(3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF s ročným stropom vo výške 500 miliónov EUR.

(4) Belgicko podalo 5. mája 2009 dve žiadosti o mobilizáciu prostriedkov EGF v súvislosti s prepúšťaním v textilnom odvetví. Tieto žiadosti spĺňajú požiadavky na stanovenie finančných príspevkov tak, ako sa uvádza v článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006, a preto Komisia navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške **9 198 874 EUR**.

(5) Írsko podalo 29. júna 2009 žiadosť o mobilizáciu prostriedkov EGF v súvislosti s prepúšťaním v odvetví výroby počítačov. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov tak, ako sa uvádza v článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006, a preto Komisia navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške **14 831 050 EUR**.

---

[11] Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.
[12] Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.
[13] Ú. v. EÚ C […], […], s. […].

(6) EGF by sa mal preto mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťami predloženými Belgickom a Írskom,

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2009 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu **24 029 924 EUR** vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*